

[www.schumann-zwickau.de](http://www.schumann-zwickau.de)

16<sup>th</sup> INTERNATIONAL

# ROBERT SCHUMANN COMPETITION

PIANO  
SINGING

June 7 to 17, 2012  
Zwickau

**INVITATION**

*Schumann*  
*Schumann*

IN ZWICKAU

  
STADT ZWICKAU



ROBERT  
SCHUMANN.

**16<sup>th</sup> INTERNATIONAL  
ROBERT SCHUMANN COMPETITION  
PIANO  
SINGING**

MEMBER OF THE WORLD FEDERATION  
OF INTERNATIONAL MUSIC COMPETITIONS, GENEVA

Zwickau, June 7–17, 2012

Patron

**Stanislaw Tillich**

Prime Minister of the Free State of Saxony

Organized by the **City of Zwickau**  
in collaboration with the  
**Robert-Schumann-Gesellschaft Zwickau e. V.**

Chair of the Competition

**Thomas Synofzik**

Members of the Jury

Piano

**Jozef De Beenhouwer**

**Carsten Dürer**

**Konstanze Eickhorst**

**Pavel Gililov**

**Klaus Hellwig**

**Yves Henry**

**Hamish Milne**

**Balázs Szokolay**

**Elisso Wirssaladze**

Singing

**Julia Hamari**

**Graham Johnson**

**Edith Mathis**

**Edda Moser**

**Thomas Moser**

**Michael Oehme**

**Josef Protschka**

**Peter Schreier**

**Mitsuko Shirai**

## **International Robert Schumann Competition**

Postal Address:  
Stadtverwaltung Zwickau  
Kulturamt  
Postfach 20 09 33  
08009 Zwickau  
GERMANY

Phone 0049-(0)375-834130  
Fax 0049-(0)375-834141  
e-mail: [kulturbuero@zwickau.de](mailto:kulturbuero@zwickau.de)  
[www.schumann-zwickau.de](http://www.schumann-zwickau.de)  
[www.schumann-portal.de](http://www.schumann-portal.de)

# Zwickau and the International Robert Schumann Competition

Founded in 1956, the International Robert Schumann Competition moved to Zwickau, the birthplace of Robert Schumann, in 1963. It joined the World Federation of International Music Competitions, Geneva, as a member in 1961. It has two categories: piano and singing. Pianists, male and female singers are judged separately and are each awarded a first to third prize. A special prize for the best song accompanist was first awarded in 1989. Since 1996 the Competition takes place every four years.

With approx. 95,000 inhabitants Zwickau is the fourth largest city in Saxony and a cultural centre alongside Leipzig and Dresden. On June 8, 1810 Robert Schumann was born here in a house on the corner of the market square. Since 1956 the international centre for Robert Schumann research and care has been established on this site in the Robert Schumann House. Under one roof it unites museum, concert hall and a centre for research. The Schumann museum in Zwickau was founded already in 1910, the Schumann collections in Zwickau today are seen as the largest gathering of pictures and original documents on Robert and Clara Schumann.

Even today when walking through Zwickau numerous buildings can be admired, which Robert Schumann visited frequently as a young man. In St. Mary's cathedral he had his first musical appearances, he went to school in the assembly of buildings containing the Grünhainer Kapelle, his music teacher lived in the Priesterhäuser – now the city museum – and at the age of thirteen he witnessed the opening of the Gewandhaus as opera house with Weber's *Freischütz*. Already during Robert Schumann's lifetime the first Schumann Festival took place in Zwickau in 1847. Since the 1960ies there are yearly festivities in Zwickau to honour Schumann. Thus the Zwickau Schumann Festival can claim to be the oldest festival worldwide dedicated to a single composer.

Among the prize winners of the Zwickau Competition are names, which have won international acclaim, e.g. the pianists Dezső Ránki, Pavel Egorov, Elisso Wirssaladze, Balázs Szokolay, Yves Henry and Eric Le Sage and the singers Siegfried Lorenz, Mitsuko Shirai, László Polgár, Edith Wiens, Matthias Görne, Bodil Arnesen or Annette Dasch. Some of them moved on to become members of the jury, thereby ensuring the artistic continuity of the Robert Schumann Competition.

# TERMS OF COMPETITION

1. The 16<sup>th</sup> International Robert Schumann Competition in Zwickau 2012 (Member of the World Federation of International Music Competitions, Geneva) will be open for the following categories:

**A: PIANO**

**B: SINGING** (incl. Special Prize for the best song accompanist)

2. The competition is public.
3. The competition will be held in Zwickau, Saxony, Federal Republic of Germany, from June 7 to 17, 2012.
4. Young artists of any nationality may participate in the competition, i. e.
  - pianists born after the 31<sup>st</sup> December 1981
  - singers born after the 31<sup>st</sup> December 1979.
5. The deadline for sending in registrations (see the form on p. 13–16) is February 15, 2012 (date of postmark).

The following documents have to be included with the registration form:

- a) Birth certificate, identity card or passport (copy);
  - b) Curriculum vitae including information about the applicant's artistic career and names of teachers;
  - c) Diploma or proof of student registration;
  - d) Information on prizes and awards won in earlier music competitions;
  - e) Two high-gloss photographs (10 x 15 cm), to be printed in the program and press publications; if possible additionally one photo 300 dpi; tif or jpg by e-mail;
  - f) Definite competition programme of the applicant. The programme stated in the application form cannot be changed. The order can be decided on during the competition.
6. A written confirmation of participation will be sent to the applicants admitted to the competition no later than March 31, 2012. Participants requiring a visa for entering the Federal Republic of Germany have to apply for this as soon as they receive the confirmation.
  7. The participation fee is € 75.00. It has to be paid until April 15, 2012 at the latest into the following account (Note: payments must be free of charge for the payee):

**Stadt Zwickau**

bank code: **870 550 00 (Sparkasse Zwickau)**

account No.: **2 244 003 976**

IBAN: **DE86 8705 5000 2244 0039 76**

BIC: **WELADED1ZWI**

purpose: **47.40404.1**

**Surname, First name, registration number**

The name of the participant should be stated clearly and legibly on the transfer form, even if he/she does not make the payment

personally. The pay-in slip has to be presented to the Secretariat of the Competition with the registration on June 7, 2012.

For further information please refer to the confirmation of participation.

8. Travel expenses, accommodation and food have to be paid by the participants themselves. Participants reaching the finals will be granted an allowance of € 100.
9. The secretariat of the Competition provides piano accompanists for participants in the category “singing” free of charge. However, those participants who wish to bring along a piano accompanist at their own expense are allowed to do so. If applicable, please state the accompanist’s name and address on your application form. A special prize “Best Song Accompanist” is awarded among these.
10. The organisers are permitted to record all events within the Competition acoustically and visually and to use and multiply these recordings on visual/audio media to document and propagate the Competition. All rights remain with the organisers. The participant cannot claim any fees for these recordings or broadcasts. The participant agrees to these terms by signing the application form.
11. Prize-winners are obliged to participate in the final concerts of the Competition, including possible radio and TV broadcasts, free of charge.
12. If an applicant withdraws from the Competition prematurely, the documents handed in will not be returned and no refund of fees is possible.
13. By returning the registration form, the applicant recognizes the terms of the Competition.

Please direct all inquiries to:

Internationaler Robert-Schumann-Wettbewerb  
Stadt Zwickau, Kulturamt,  
Postfach 200933,  
08009 Zwickau,  
Germany  
Phone 0049-(0)375-834130  
Fax 0049-(0)375-834141  
e-mail: kulturbuero@zwickau.de

# COMPETITION PROCEDURE

1. The Competition in both categories comprises two qualifications (June 8 to 14, 2012) and one final (June 15 to 16, 2012).
2. All piano and song recitals shall be performed from memory.
3. The personal registration for the Competition will take place on June 6, 2012, from 8:00 h to 20:00 h and on June 7, 2012, from 8:00 h to 14:00 h in the secretariat of the Competition.
4. The participants perform in alphabetical order. The opening letter will be drawn publicly at the opening ceremony in the Robert Schumann House on June 7, 2012, 16:00 h. The order of performance remains the same throughout the Competition.
5. Rehearsal rooms with piano are available in the Robert-Schumann-Konservatorium from June 6, 2012, 9:00 h. These can be booked when registering in the secretariat of the Competition.
6. The Competition in the category “piano” will take place in the Konzert- und Ballhaus “Neue Welt”, Leipziger Straße 182, 08058 Zwickau. Finalists will be accompanied by the Philharmonische Orchester Plauen-Zwickau.
7. The Competition in the category “singing” will take place in the concert-hall of the Robert-Schumann-Konservatorium, Stiftstraße 10, 08056 Zwickau, the finals in the Konzert- und Ballhaus “Neue Welt”.
8. The prize-winners will be announced in the foyer of the Konzert- und Ballhaus “Neue Welt” on the evening of June 16, 2012.
9. The public rehearsal for the final concert of the Competition will take place on June 17, 2012, 10:00 h, in the Konzert- und Ballhaus “Neue Welt”.
10. The prizes and diplomas will be awarded on June 17, 2012, 16:00 h, in the Robert Schumann House.
11. The final concert of the Competition starts at 19:00 h on June 17, 2012 in the Konzert- und Ballhaus “Neue Welt”.

## JURY

1. The decision on the results of the Competition in each category will be taken by an international jury.
2. The jury will take their decisions according to internal jury regulations. The chair of the Competition is responsible for ensuring that the regulations are complied with.
3. The jury reserves the right to shorten the programme, should there be a very high number of participants.
4. The decisions taken by the jury are irrevocable. The right to take legal proceedings is excluded.

# PRIZES

## Piano

- 1<sup>st</sup> prize € 10,000.00 and gold medal
- 2<sup>nd</sup> prize € 7,500.00 and silver medal
- 3<sup>rd</sup> prize € 5,000.00 and bronze medal
- 4<sup>th</sup> to 6<sup>th</sup> places diploma

## Singing

Female singers

- 1<sup>st</sup> prize € 10,000.00 and gold medal
- 2<sup>nd</sup> prize € 7,500.00 and silver medal
- 3<sup>rd</sup> prize € 5,000.00 and bronze medal
- 4<sup>th</sup> to 6<sup>th</sup> places diploma

Male singers

- 1<sup>st</sup> prize € 10,000.00 and gold medal
- 2<sup>nd</sup> prize € 7,500.00 and silver medal
- 3<sup>rd</sup> prize € 5,000.00 and bronze medal
- 4<sup>th</sup> to 6<sup>th</sup> places diploma

Special Prize for Best Song Accompanist € 3,000.00

Participants of the second qualification will be given a Certificate of Participation.

The gold medalists in each category will be suggested for concert performances, e.g. in the member cities of the Schumann-Netzwerk and the pianist at the Chopin Festival in Nohant, France.

**Subject to change. In case of doubt the German Text is applicable.**

# PROGRAMME

## PIANO

### 1<sup>st</sup> Qualification

a) One of the following works:

Robert Schumann  
2 fugues from *Four Fugues* op. 72

or Robert Schumann  
3 fuguetas from *Seven Piano Pieces in Fuggetta Form* op. 126

or Clara Schumann  
1 prelude with fugue from op. 16 or F sharp minor, WoO

or Felix Mendelssohn Bartholdy  
1 prelude with fugue from op. 35

b) Robert Schumann

1 étude

from the *Studies after Caprices by Paganini* op. 3 (except No. 3)

or from the Concert études after *Caprices by Paganini* op. 10

c) Frédéric Chopin

1 étude from op. 10 (except No. 3, 6, 9 and 11)

or op. 25 (except No. 1, 2, 7 and 9)

d) One of the following works by Robert Schumann:

*Impromptus* op. 5

or *Novelletten* op. 21 (selection, approx. 15 minutes)

or *Nachtstücke* op. 23

or *Romanzen* op. 28

or *Four Piano Pieces* op. 32

or *Four Marches* op. 76

or *Waldszenen* op. 82 (selection, approx. 15 minutes)

or *Gesänge der Frühe* op. 133

## 2<sup>nd</sup> Qualification

a) One of the following works by Robert Schumann:

*Davidsbündlertänze* op. 6

*Carnaval* op. 9

Sonata in F sharp minor op. 11

*Fantasia Pieces* op. 12

*Études symphoniques* op. 13\*

Sonata in F minor op. 14

*Kreisleriana* op. 16

*Fantasia in C major* op. 17

*Humoresque* op. 20

\*with repetitions but without the posthumous études.

b) One of the following works:

Robert Schumann

*7 Études as free variations on a theme  
by Beethoven* RSW Anh. F 25

or Clara Schumann

*Variations de Concert* op. 8

or Clara Schumann

Two Scherzos op. 10 and op. 14

- or Frédéric Chopin  
*Polonaise-Fantaisie* op. 61
- or Felix Mendelssohn Bartholdy  
Fantasia in F sharp minor op. 28
- or Johannes Brahms  
Piano Pieces op. 76, No. 1–4 or No. 5–8
- or Johannes Brahms  
Variations on an original theme op. 21, No. 1
- or Edvard Grieg  
Ballad op. 24

c) 1 étude by

Claude Debussy (L 136)

- or Béla Bartók (op. 18)
- or György Ligeti (18 Etuden, 1985–2001)

### **Final**

Robert Schumann

Concerto for Piano in A minor op. 54

- or *Introduction and Allegro appassionato* –  
Concert Piece in G major op. 92

and

*Concerto Allegro with Introduction* in D minor op. 134

## **SINGING**

### **1<sup>st</sup> Qualification**

a) 2 songs by

Robert Schumann

b) 1 aria by

Robert Schumann

(from *Paradise and the Peri*, *Genoveva* or  
*Scenes from Goethe's "Faust"*)

- or Joseph Haydn
- or Wolfgang Amadeus Mozart
- or Felix Mendelssohn Bartholdy
- or Christoph Willibald Gluck

(total time approx. 8 to 10 minutes)

## 2<sup>nd</sup> Qualification

a) 6 songs by

Robert Schumann

except for songs already performed in the 1<sup>st</sup> qualification

b) 1 song by each of the following composers:

Franz Schubert

and

Clara Schumann

and

Johannes Brahms

and

Hugo Wolf

and

Gustav Mahler

## Final

One of the following works by Robert Schumann:

*Twelve Poems by Justinus Kerner* op. 35

or *Poet's Love (Heine)* op. 48

or Several of the following works by Robert Schumann  
(total time approx. 35 minutes):

*Song Cycle by Heine* op. 24

*Myrtles* op. 25 (selection)

*Three Poems (Geibel)* op. 30

*Three Poems (Chamisso)* op. 31

*Six Poems from a Painter's Songbook (Reinick)* op. 36

*Song Cycle (Eichendorff)* op. 39

*Five Songs (Andersen/Chamisso)* op. 40

*Frauenliebe und Leben (Chamisso)* op. 42

*Six Songs (von der Neun)* op. 89

*Six Poems by Lenau and Requiem* op. 90

*Three Songs from Lord Byron's*

*"Hebrew Songs"* op. 95

*Seven Songs (Kulmann)* op. 104

*Six Songs* op. 107

*Three Poems from the "Songs of the Wood"* op. 119

*Five Cheerful Songs* op. 125

*Poems of Mary, Queen of Scots* op. 135

except those songs already performed in the 1<sup>st</sup> and  
2<sup>nd</sup> qualifications

# **ANMELDUNG REGISTRATION**

**XVI. Internationaler Robert-Schumann-Wettbewerb 2012**

**XVI<sup>th</sup> International Robert Schumann Competition 2012**

Die Anmeldung ist mit den geforderten Unterlagen an folgende Adresse zu übersenden:

*The Application and the documents demanded are to be addressed to:*

Internationaler Robert-Schumann-Wettbewerb  
Stadt Zwickau Kulturamt  
Postfach 20 09 33  
08009 Zwickau  
DEUTSCHLAND/GERMANY

Die Anmeldung muss bis zum 15. Februar 2012 erfolgt sein (Datum des Poststempels).

*Registration deadline is February 15, 2012 (Date of postmark).*

Name/Surname

Vorname/First name

Staatsangehörigkeit/Nationality

Geburtsdatum und -ort/Date & place of birth

Wohnadresse/Home address

Telefon/Fax

E-Mail

Ich melde mich zur Teilnahme am Internationalen  
Robert-Schumann-Wettbewerb an:

in der Kategorie Klavier / in der Kategorie Gesang  
(Nichtzutreffendes streichen)

*I herewith register for participation in the International  
Robert Schumann Competition for:*

*Category Piano / Category Singing (Delete where not applicable)*

Ich habe studiert bei / *I have studied with:*

---

Meine jetzige berufliche Tätigkeit ist / *My present occupation is:*

---

Bei Gesang bitte die Stimmlage angeben / *Singers are requested to  
state their register:*

---

Ich bitte um Stellung eines Klavierbegleiters\* / *I request a piano  
accompanist\**

---

Ich werde am Klavier begleitet von\* / *My accompanist on the piano  
will be:\**

(Name, Adresse / *Name, address*)

---

---

---

---

---

\*Nichtzutreffendes streichen / *Delete where not applicable*



Three sets of horizontal lines for writing, each consisting of a vertical line on the left and a horizontal line extending to the right.

Finalwertung/*Final*:

Eleven sets of horizontal lines for writing, each consisting of a vertical line on the left and a horizontal line extending to the right.

Unterschrift/*Signature*

One set of horizontal lines for writing, consisting of a vertical line on the left and a horizontal line extending to the right.



## Impressum

Herausgeber/Redaktion: Stadtverwaltung Zwickau, Kulturamt,  
Kolpingstraße 8, 08058 Zwickau

Realisation: introx Marketingkommunikation eKfm., Zwickau

Fotografie: Foto Atelier LORENZ

Auflage: 4.500